

CHECK LIST

Before you submit your visa application, please complete the following steps.

書類を提出する前に下記項目をご確認下さい。

- ☑ Submit your original passport. If you are applying for an E visa, a photocopy of the passport may be submitted **only** if your company is **not** registered with the Embassy in Tokyo.

オリジナルのパスポートを提出して下さい。E ビザを申請する場合、東京の大使館に**新規に登録する場合に限り**、パスポートのコピーでの申請を受付けます。

- ☑ Fill out the new **DS-156** (02-2003), Nonimmigrant Visa Application Form completely. DO NOT leave any questions unanswered. 新しい非移民査証申請書、**DS-156** (2003 年 2 月版) 全項目に記入。無回答項目がないかを確認。

- ☑ Answer all questions on the **DS-157**, Supplemental Nonimmigrant Visa Application Form for all male applicants between **16-45 years of age**, regardless of nationality. **If you are NOT a citizen of one of the Visa Waiver Program countries and are applying for a visa in Tokyo, you need an in-person interview and ALL applicants 16 years and older must submit the DS-157, regardless of gender.**

国籍にかかわらず **16 ~ 45 才の男性**は非移民査証補足申請書 **DS-157** の全項目に記入。**ただし、ビザ免除プログラム参加国以外の国籍の方が東京の大使館で申請する場合は面接が必要となり、16 才以上の全ての申請者は性別にかかわらず DS-157 を提出しなければなりません。**

- ☑ If you are applying for an F, M, or J visa, you must fill out the **DS-158**, Contact Information and Work History Form.

F,M,J の学生・交流訪問者ビザを申請する方は、**DS-158** 「連絡先および職歴書」に記入。

- ☑ Attach one photo (5 x 5 cm) to your application. 写真 1 枚 (5 x 5cm) を申請書に貼付。

- ☑ Pay the \$100 visa application fee and tape or glue the original fee receipt on the left side of Question 38 of the DS-156 application form.

ビザ申請手続き料金 \$100 を振込み、オリジナルの領収書を申請書 DS-156 裏面の質問 38 番の左側に貼付。

- ☑ If you are applying for a student visa (F or M), or an exchange visitor visa (J-1), please sign the Form I-20 (for F or M visas) or DS-2019 (for J visas) as appropriate. Please be aware that U.S. Department of Homeland Security regulations state that holders of F,M, or J non-immigrant visas will not be admitted to the U.S. until a date thirty days or less prior to the beginning of your start date, or program date, as given on the I-20 or DS-2019. Please consider that date carefully when making your travel plans to the U.S.

学生ビザ (F または M) または交流訪問者ビザ (J) を申請する方は、I-20 や DS-2019 の所定の箇所にサインをして下さい。なお、国土安全保障省の規定によると、F, M, J ビザを取得した方が I-20 や DS-2019 に記載されている登録日またはプログラム開始日の 30 日、またはそれ以前に米国へ入国することは許可されません。渡米を計画される際には入国日に十分ご注意ください。

- ☑ If you apply for a visa by mail, please enclose a self-addressed, stamped, A4 size return envelope. 郵送で申請する場合は、住所を明記し切手を貼った A4 サイズの返信用封筒を同封して下さい。

- ☑ Other: In-person interviews will be required for most nonimmigrant visa applicants who are _____ are applying in Tokyo. Interviews are by appointment only. Please call the Visa Information Line at 03-5354-4033 from a fax-capable telephone and obtain an appointment letter providing your valid credit card. The cost is 1,050 yen.

東京の大使館で非移民ビザを申請する多くの場合面接が必要です。

ファックス付きの電話からビザインフォメーションライン (03-5354-4033) におかけになり、あなたのクレジットカード番号を入力の上、面接予約承認書を入手してください。料金は 1,050 円です。